

# Иисус Христос-Суперзвезда

подготовительное чтение

Максим Севелев

Опера поднимает вневременной вопрос взаимоотношений выдающегося человека [1] — одинарного динамического элемента — и его инерционного окружения — общества, представленного 1) политической властью, 2) службами безопасности и 3) чернью [2]. Действие происходит в любой момент времени в любом обществе. Сюжет развивается на примере процесса Иисуса Христа в 30 г. н.э.

## Историческая справка

### Государственный строй

В тридцатом году Иудея оккупирована Римской империей и на местах существует два уровня власти: местная еврейская и римская. Римские вооруженные силы поддерживают общественный порядок и подчиняются римскому ставленнику в этой стране — прокуратору, отчитывающемуся непосредственно кесарю. Они действуют в рамках римского права. Еврейская власть сохраняется в двух формах: метарелигиозный парламент (סנהדרין *sanhedrîn*, русская калька синедрион), действующий по еврейскому исторически сложившемуся религиозному праву (הלכה *Галаха́*) и наследная монархия. Римская империя в рамках своей структуры управляет подначальными территориями (не только Иудеей) как *клиентскими государствами* (подобие договора подряда на управление страной).

Эти две вложенных вертикали на момент событий представлены следующими персонажами:

Римляне	Иудеи
Кесарь Тиверий (лат. <i>Tiberius</i> , 42 BC—37 AD)	Царь Ирод Антипа (гр. <i>Ἡρώδης Ἀντίπατρος</i> , 20 BC – 39 AD)
Прокуратор Понтий Пилат (лат. <i>Pontius Pilātus</i> , 26—36)	Первосвященник Анна (м.р., ивр. חנן Ханан)
	Первосвященник Каифа (арам. יוֹסֵף בַּר קַיפָּא Йосэф бар Кайафа́), зять последнего

Государственный институт богослужения простаивал с 70 г. до н.э., когда был разрушен Второй Храм. Каста священников-левитов не осуществляла протокольные службы. Религиозная жизнь евреев с того момента развивается в учреждениях, наиболее точно соответствующих современному понятию «культурный центр». Там встречались, беседовали, служили собственными силами службы (не привлекая кастовых священников-левитов). Этот порядок существует и до сих пор, каждый прихожанин (после согласования и небольшой тренировки) допускается до чтения Торы в собрании (בֵּית כְּנֶסֶת, бейт кнэсет «дом собрания», греческая

## Язык

Каждодневным языком региона – лингва франка – тогда являлся арамейский, родствен-  
ный ивриту, отстоящий от него приблизительно как русский от белорусского. Для примера  
рассмотрим Бытие 1:30. Визуально сличите две строки и найдите их похожими.

וּלְכָל חַיַּת הָאָרֶץ וּלְכָל עוֹף הַשָּׁמַיִם אֶת כָּל יֶרֶק עֹשֶׂב לְאָכְלָה וַיְהִי כֵן  
וּלְכָל חַיַּת אֲרֻעָא וּלְכָל עוֹפֵא דְשָׁמַיָא יֵת כָּל יֶרֶק עֹסְבָא לְמִיכֹל וַהּוּהּ כֵּן

Иврит	У	лэ	хол	хайат	ха	ѳарэц	у	лэ	хол	ѳоф	ха	шамайим
Арамит	У	лэ	хол	хайат		ѳарѳа	у	лэ	хол	ѳофа	ди	шмайа
Русит	И	всякому		зверю	земному	и	всякой		птице		небесной	

Иврит	זֶה כֹּל	זֶה רֶקֶב	זֶה עֵשׂוֹ	לֵךְ	וּחִלָּה	וּבְיָמֵי הָעַתָּה.
Арамит	יֵאת כֹּל	יֵאֶרֶקֶב	עֵשָׂא	לִי	מַי חַל	וּבְחַוָּה חַיִּין.
Русит	(я дал) всякий	зелёный	побег	в пищу.		И стало так.

После разрушения Второго Храма религиозная жизнь либерализировалась и была отдана на откуп простому населению. Возникли три основных воззрения о том, как следует вести религиозно-общественную жизнь и насколько она должна соответствовать букве писаного религиозного закона. Из них вышли три течения-партии иудаизма.

Prepared by Maxime Sevelev in February 2018 إعداد: ماكسيم ز. مينسكا، ٢٠١٨

традициям они признали обязательность всех постановлений законоучителей и всех народных обычаев, совокупность которых получило название «устного закона», в противоположность писаному — Моисееву. Признавая, подобно саддукеям, неизменяемость Божественного закона, они, в противоположность им, считали, что закон существует для того, чтобы его добросовестно исполняли, однако, основная цель законодательства — служить благу людей. Лозунгом фарисеев было: «закон для народа, а не народ для закона».

Римские власти мало интересовались евреями. Главным для них было спокойствие на местах. Они без разбору подавляли (вырезали) бунты и поощряли любые репрессии, проводимые местными властями, если это сохраняло видимость спокойствия.

## Сюжет

В Иерусалиме появляется какой-то учитель, проповедующий довольно абстрактные идеи (например, что категория «власть» может не иметь физсубъекта, или что столб категорий (евр. יָלַל «ось») «милосердие» онтологически более первичен, чем столб категорий «справедливость»). Окружающие люди тянутся к нему, но в его речах слышат больше то, что сами хотят слышать, нежели то, что тот имеет в виду. Иисус обзаводится учениками из среды рыбаков, которые понимают его на довольно бытовом уровне и больше заботятся о всяких практических вещах:

What's the buzz? Tell me what's happening?

*Эй, что там за движуха намечается?*

Они любят утопить печаль в вине

Look at all my trials and tribulations sinking in a gentle pool of wine. *Хорошее вино утопит все мои печали и невзгоды.*

и весьма практичны в плане соцобеспечения

Then when we retire we can write the gospels, So they'll still talk about us when we've died.

*Мы под старость напишем евангелия, чтобы нас не смогли забыть.*

Единственный соратник, критически оценивающий популярность Иисуса – его давний союзник Иуда. Он видит, что глупая толпа возомнила его богом. Ему кажется, что Иисус подыгрывает ей в этом.

You have set them all on fire, They think they've found the new Messiah.

*Ты их воодушевил, они почитают тебя за нового Мессию!*

Он осознаёт, что еврейские власти вырежут любое массовое действо,

For we are getting much too loud, And they'll crush us if we go too far

*Мы привлекаем слишком много внимания, если мы не остановимся, нас подавят,*

чтобы только не дать повода римлянам устроить общий террор:

I see bad things arising — the crowd crowned king, Which the Romans would ban. I see blood and destruction, Our elimination because of one man.

*Римляне наверняка запретят самопровозглашённого царька,  
Из-за одного человека сотрут с лица земли всю нашу нацию.*

